

## **2. Lexikographisches Arbeitstreffen: Probleme der kirchenslavischen Lexikographie**

Universität Bern, Slavisches Institut, 18.-19. April 2013

### **Donnerstag, 18. April**

Ort: Unitobler (Raum F014)

#### **14:00 Begrüssung der Teilnehmer**

#### **14:15 Vadim Kryš'ko**

Грамматика и текстология на службе лексикографии и vice versa

#### **14:45 Iskra Christova-Shomova**

Проект словаря славянского Апостола на основе двенадцати рукописей

#### **15:15 Tanja Subotin**

О работе сербского переводчика XIV века (Синтагма Матфея Властаря)

#### **15: 45 Ruprecht von Waldenfels**

Полуавтоматическая разметка текста первой части Дечанского сборника как основа для словоуказателя

(Pause)

Ort: Unitobler (Slavisches Institut)

#### **16:30 – 18:30 Präsentation der Ausgabe / Lektüre ausgewählter Passagen**

#### **19:00 Abendessen**

### **Freitag, 19. April**

Ort: Unitobler (Slavisches Institut)

#### **10:00 Yannis Kakridis**

Datum sed non (?) concessum: еѣлер и его славянские соответствия

#### **10:30 Лора Тасева**

Двама преводачи в един словоуказател

(Pause)

#### **11:15 – 12:45 Bemerkungen der Teilnehmer zu den zugesandten Materialien**

#### **13:00 Mittagessen**

#### **14:30 – 18:00 Diskussion ausgewählter Probleme zum Wörterverzeichnis**

#### **19:00 Abendessen**